

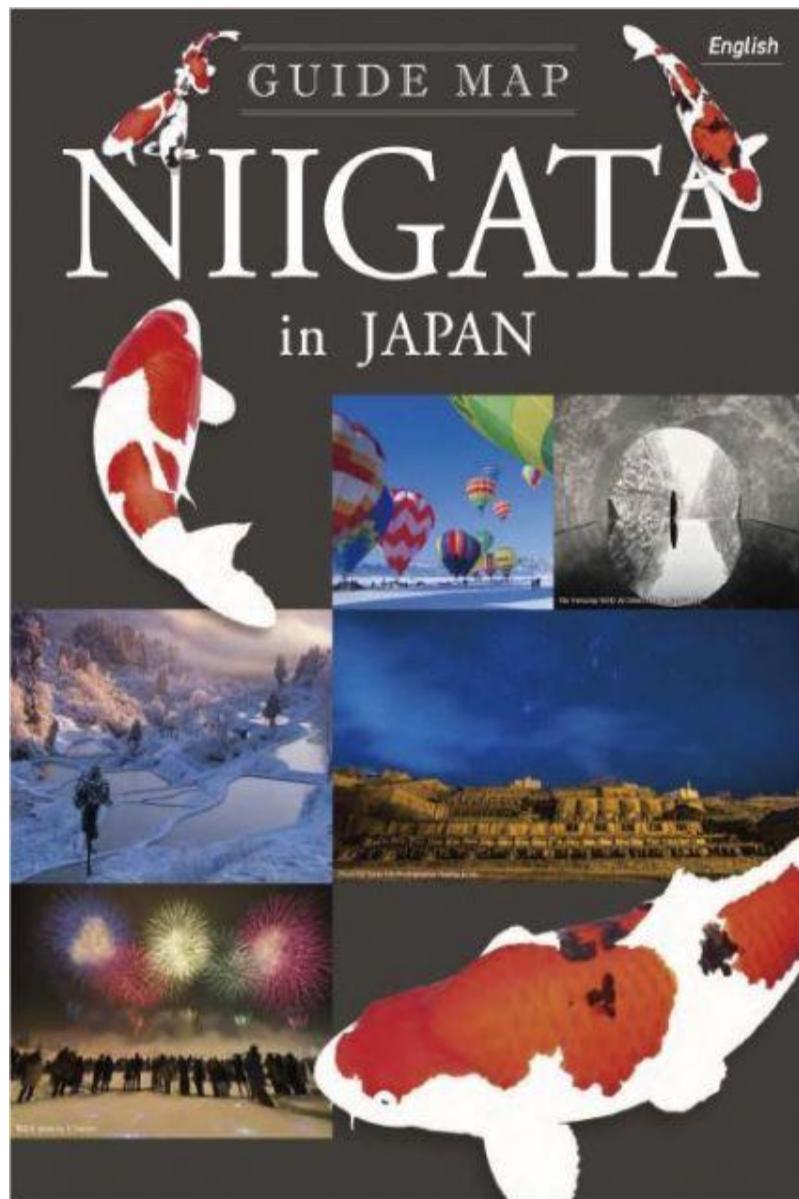
物品協賛

〈パンフレット〉

『 GUIDE MAP NIIGATA in JAPAN 』 英語版

URL : にいがた観光ナビ 英語ページ [Travel Guides](#) より閲覧できます。

提供：新潟県庁 観光文化スポーツ部 国際観光推進課



# Access to Niigata 新潟までのアクセス

## Air Routes 航空路線

Domestic Flights 国内線		International Flights 国際線	
Sapporo ⇄ Niigata	- 4 roundtrips per day 1日4往復	Khabarovsk ⇄ Niigata - Summertime only ハバロフスク ⇄ 新潟 夏期チャーター便のみ	
札幌 ⇄ 新潟		Vladivostok ⇄ Niigata - Summertime only ウラジオストク ⇄ 新潟 夏期チャーター便のみ	
Narita ⇄ Niigata	- 1 roundtrip per day 1日1往復	Seoul ⇄ Niigata - 3 roundtrips per week ソウル ⇄ 新潟 週3往復	
成田 ⇄ 新潟		Harbin ⇄ Niigata - 4 roundtrips per week ハルビン ⇄ 新潟 週4往復	
Nagoya (Central) ⇄ Niigata - 2 roundtrips per day 名古屋(中部国際) ⇄ 新潟 1日2往復		Shanghai ⇄ Niigata - 2 roundtrips per week 上海 ⇄ 新潟 週2往復	
Nagoya (Komaki) ⇄ Niigata - 1 roundtrip per day 名古屋(小牧) ⇄ 新潟 1日1往復		Hong Kong ⇄ Niigata - 2 roundtrips per week 香港 ⇄ 新潟 週2往復	
Osaka (Itami) ⇄ Niigata - 10 roundtrips per day 大阪(伊丹) ⇄ 新潟 1日10往復		Guam ⇄ Niigata - Temporarily not in service グアム ⇄ 新潟 運休中	
Osaka (Kansai) ⇄ Niigata - 1 roundtrip per day 大阪(関西国際) ⇄ 新潟 1日1往復		Taipei ⇄ Niigata - 2 roundtrips per week 台北 ⇄ 新潟 週2往復	
Fukuoka ⇄ Niigata - 3 roundtrips per day 福岡 ⇄ 新潟 1日3往復			
Okinawa ⇄ Niigata - 1 roundtrip per day 沖縄 ⇄ 新潟 1日1往復			



Information as of February 2020. The most recent information can be found on the homepage.  
※2020年2月現在の情報です。最新の運航状況はホームページなどでご確認ください。

## Shinkansen (Bullet Train) 新幹線

Shinkansen 新幹線	
Tokyo ⇄ Niigata	- Approximately 2 hours 約2時間
Tokyo ⇄ 新潟	
Nagoya ⇄ Niigata	- Approximately 3 hours 40 minutes 約3時間40分
Nagoya ⇄ 新潟	
Kyoto ⇄ Niigata	- Approximately 4 hours 40 minutes 約4時間40分
京都 ⇄ 新潟	
Osaka ⇄ Niigata	- Approximately 5 hours 約5時間
大阪 ⇄ 新潟	

Shinkansen 新幹線  
Route 航路



## Colored Carp

Colored carp are ornamental carp with beautiful colors and patterns. It is said they originated in the Edo period around Ojiya City, when carp that were being bred for food had mutated and were then improved. Today, Niigata is Japan's largest producer of colored carp, and carp lovers and buyers visit from all over the world.

ニシキゴイとは、美しい色と模様を持つ觀賞用の鯉のこと。ニシキゴイは江戸時代、新潟県の小千谷市周辺で、食用として飼われていた鯉から突然変異で生まれたものを品種として改良したのが起源と言われています。現在、新潟県は日本一のニシキゴイ生産地となり、世界中から多くの愛好家やバイヤーが訪れてています。



### Nishikigoi no sato (Ojiya city) 錦鯉の里(小千谷市)

Inside the facility is a full-fledged Japanese garden, where carp of all colors swim in the pond. A variety of exhibits about the history and types of carp are on display in the exhibition hall. There's also a viewing pond with only finest specimens. A guide is available for free.  
施設内には本格的な日本庭園があり、池では色とりどりのニシキゴイが泳ぎます。また、展示ホールでは、ニシキゴイの歴史や品種など、ニシキゴイに関する資料を展示。逸品だけを集めた鑑賞池もあります。無料ガイド付き。



International Tourism Promotion Division, Niigata Prefectural Government  
4-1 Shinkocho, Chuo-ku, Niigata-shi, Niigata 950-8570 Japan Phone:+81-25-280-5968

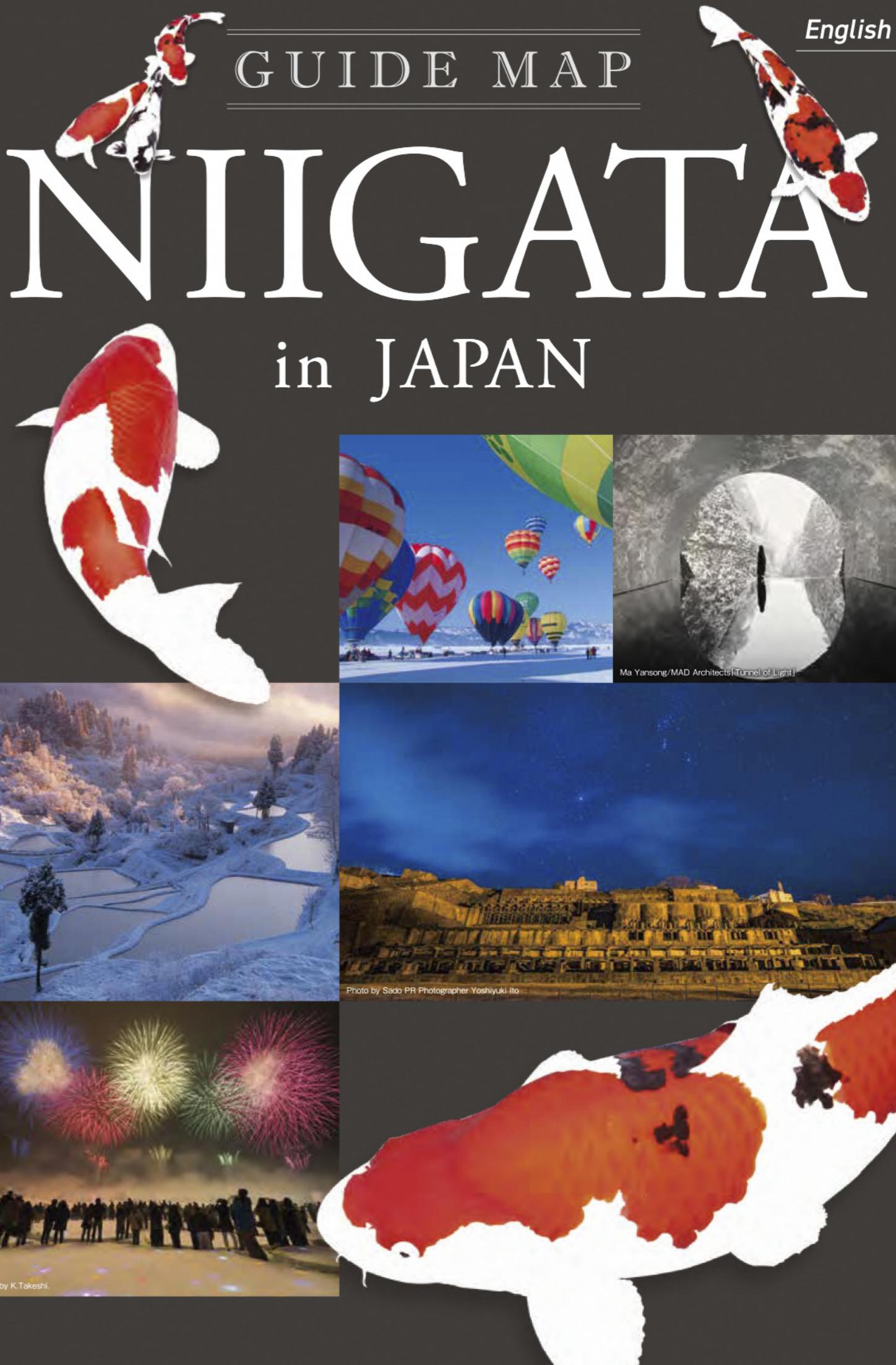
新潟県観光局 國際観光推進課  
〒 950-8570 新潟県新潟市中央区新光町4番地1 TEL:025-280-5968

enjoy niigata

<https://enjoyniigata.com/en/>  
ngt150020@pref.niigata.lg.jp



このパンフレットは「広域周遊観光促進のための観光地域支援事業」を利用して作成されました。



## The Sea of Japan and its Blessings

日本海と新鮮な海の幸

The coastline is long from north to south, and there are a number of ports. You can try abundant and fresh seafood.

北から南まで海岸線が長く、漁港もたくさん。豊富で新鮮な魚料理が味わえます。

Red Snow Crab  
ベニズワイガニ



A journey of less than 90 minutes by shinkansen (bullet train) will let you experience all of Japan, including the

東京から新幹線でわずか90分足らずで、食はもちろん、海、雪、匠の技など、さまざまな日本の姿



Ski Resorts  
スキー場



Hot Spring Resorts  
温泉地



Snow Festival  
雪祭り

## Outstanding Ski Resorts and Hot Springs

国内屈指のスキー場と温泉

Due to the large amount of snowfall, ski resorts have developed. There are also hot springs around the ski resorts.

豊富な積雪量からスキー場が発達。スキー場の近隣には温泉もあります。

雪・温泉

## The Most Koshihikari Rice and Sake Breweries in Japan

日本一のコシヒカリと酒蔵数

Niigata is home to the Koshihikari brand of rice. It's also very suited to sake brewing, and has the most sake breweries in the country.

新潟県はブランド米「コシヒカリ」の本場。酒造りに適しており、酒蔵の数も日本一です。

米

Koshihikari Rice  
コシヒカリ



Japanese Sake  
日本酒



*shinkansen* (bullet train) will let you experience food, ocean, snow, and craftsmanship.

に触れることができます。



Furumachi-Kagai  
(Geisha District)  
古町花街



Metalworking in Tsubame-Sanjo  
燕三条の金属加工業



## Traditions and Skilled Craftsmen

伝統と職人の技

You can experience traditional Japanese culture at a Ryotei (traditional-style Japanese restaurant). Niigata is also known for traditional handicrafts and metalworking skills.

日本文化が楽しめる料亭文化が発達。伝統工芸や金属加工技術も有名です。

©Niigata Visitors & Convention Bureau

# Spring 春

As the snow melts, the traditions of each part of the prefecture bloom like flowers.  
雪解けとともに、各地で花々と伝統文化が花開きます。

## A Takada Castle Site Park Cherry Blossom Festival 高田城址公園観桜会

4,000 cherry blossoms planted around the moat of Takada Castle bloom. Known as one of the few places in Japan to see the beauty cherry blossoms lit up at night by around 3,000 paper lanterns, which are one of the symbols of Spring in Niigata.

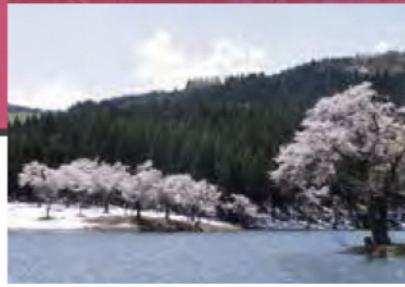
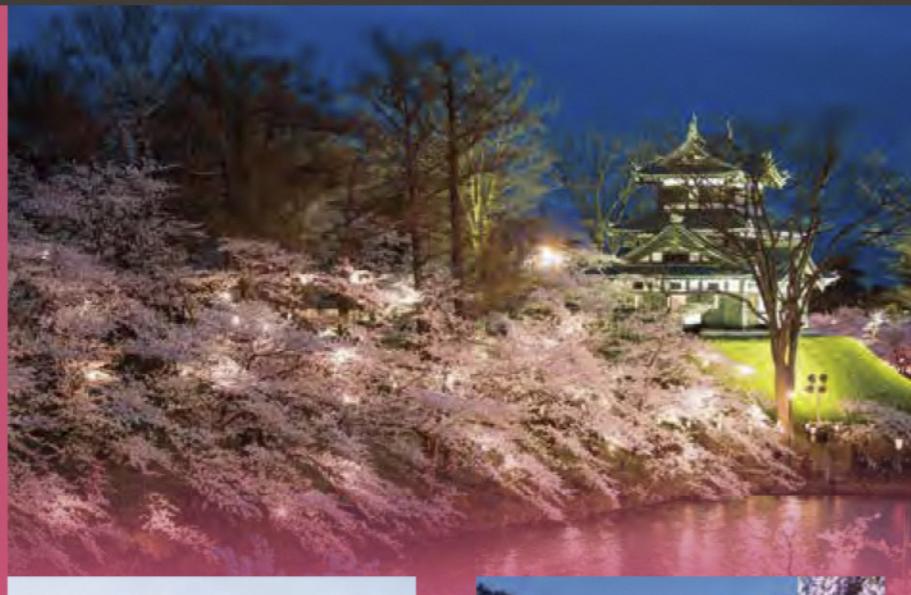
高田城のお堀の周りに植えられた4,000本の桜が咲き誇ります。約3,000個のぼんぼりに照らされる夜桜の美しさは、日本でも有数のものとして知られており、新潟の春の象徴となっています。



## B The Bonsui Kimono Parade 分水おいらん道中

Three ladies selected as *Oiran* roles wearing extravagant Kimono parade through under the cherry blossom trees with their servants' roles.

豪華な着物を身に纏けたおいらん役に選ばれた3人の女性が、従者役たちとともに桜の木の下を練り歩きます。



## C Cherry Blossoms in Nakago 中子の桜

In the Tsunan region, which is relatively high above sea level, there are places where the cherry blossoms bloom before the snow has finished melting.

比較的標高の高い津南地域には、残雪とともに桜の開花が見られる場所があります。



## D Wisteria Arbor (Northern Culture Museum) 藤棚(北方文化博物館)

The Northern Culture Museum was once the home of a great landowner. At the beginning of May, 150-year-old wisteria trees bloom, and their lavender flowers fill the whole garden.

北方文化博物館は、かつて栄華を誇った大地主の屋敷。5月初旬より、樹齢150年の大藤が開花し、藤色の花が中庭を埋め尽します。

## Niigata's 5 Greatest Ramen 新潟5大ラーメン



The culture of body-warming ramen has taken root in Niigata due to its harsh winters, and today there are five types.

冬の寒さが厳しい新潟県では体を温めるラーメン文化が昔から根付いており、5つのジャンルが存在します。

## SEASONAL GOURMET



### Echigo-hime Strawberry 越後姫(イチゴ)

This variety is original to Niigata, and its high-class sweetness and soft flesh are its defining features. There are a number of orchards where you can try picking them yourself.

新潟県オリジナルの品種で、上品な甘さと柔らかい果肉が特徴。多くの農園で摘み取り体験もできます。



### Snow Room Gourmet 雪室グルメ

A snow room is a natural refrigerator using snow. The vegetables stored here become sweet, and the rice and meat ages and becomes more delicious.

雪室とは雪を利用した天然の冷蔵庫。ここに貯蔵した野菜は甘くなり、米や肉は熟成され、美味しいになります。

# Summer 夏

In the summer, Niigata holds fireworks displays all over the prefecture almost every week.  
夏になると新潟では毎週のように各地で花火大会が開催されます。

## E Nagaoka Fireworks Festival 長岡まつり大花火大会

One of Japan's greatest fireworks shows, with over 1,000,000 attendees and 20,000 fireworks launched over two days. This magnificent fireworks are launched at the vast site, so you will be entertained by the devised large scale fireworks display.

2日間で2万発が打ち上げられ、100万人が訪れる日本屈指の花火大会。広大な敷地で打ち上げるため、演出に趣向を凝らした大型花火が楽しめます。



## F Echigo sekikawa Great Serpent Festival えちごせきかわ大したもん蛇まつり

A festival about a legend of a great snake told in villages. The 2 ton snake, made by locals from bamboo and straw, was recognized by Guinness World Records.

村に伝わる大蛇伝説をテーマにしたまつり。重さ2tの大蛇は竹とわらで村民が手作りしたもので、ギネスブックに認定されています。



## G Shirone Giant Kite Battle 白根大凧合戦

A tradition carried on from around 300 years ago. Giant kites are flown from both river banks. The kites fight by trying to entangle each other.

約300年前から続く伝統行事。川の両岸で巨大な凧を揚げ、互いの凧を絡ませて戦います。



## H Sado Kanzo (Amur daylily) Festival 佐渡カンゾウ祭り

Over a million daylilies grow en masse with the ocean in the background. You can also enjoy traditional island drums and stories.

青い海を背景に群生する、約100万本のトビシマカンゾウは圧巻。島の伝統的な太鼓や民謡も楽しめます。

## SEASONAL GOURMET



### Kuroasaki Chamame (Edamame Soybeans) 黒崎茶豆(枝豆)

Niigata is a large producer of edamame soybeans. The Kuroasakichamame is particularly exceptional -- with a mellow fragrance, they are said to be the king of edamame.

新潟は枝豆の特産地。特に黒崎茶豆は別格で、芳醇な香りを持ち、枝豆の王様と言われています。



### Yairo Watermelon 八色スイカ

A watermelon grown at the foot of Mt. Hakkai. It is well known for its high sugar content and as the ultimate "brand" watermelon.

八海山の麓で育つスイカ。糖度が高く、極上のブランドスイカとして知られています。



### Iwagaki Oyster 岩牡蠣

The quality of the water in Niigata's oceans is high, and since it is very rocky, it's become an area for producing Japanese iwagaki oysters. Murakami and Itoigawa are the most famous cities for this.

新潟県の海は水質がよく、岩場が続いたため天然の岩牡蠣の産地となっています。村上市、糸魚川市が有名。



### Juzen Eggplant 十全茄子

A variety of eggplant grown in Niigata, it is prized as a summer delicacy when lightly pickled.

新潟で栽培されている茄子の品種で、これを浅漬けにしたものは夏のグリメとして珍重されています。

## 3 March

NIIGATA 10°C / 2°C



## 4 April

NIIGATA 16°C / 7°C



## 5 May

NIIGATA 21°C / 13°C

### Cherry Blossom 桜

### Tulip チューリップ

### Wisteria 藤

### Ski Resorts Open スキー場オープン

- Murakami Machiya Dolls Festival 城下町村上町屋の人形さと巡り
- Itogawa Fighting Festival 糸魚川けんか祭り
- Niigata Sake no Jin (Sake Festival) 新潟淡麗にいがた酒の陣
- Snow festivals around the prefecture 各地で雪まつり

### Amur Daylily カンゾウ

## 6 June

NIIGATA 25°C / 18°C

### Amur Daylily カンゾウ

### Iris あやめ

### Watermelon スイカ

## 7 July

NIIGATA 28°C / 22°C

### Watermelon スイカ

### Beach Swimming Season 海水浴場オープン

## 8 August

NIIGATA 30°C / 23°C

### Sunflower ひまわり

### Shibata Iris Festival しばたあやめまつり

### Emmaichi Festival えんまち

### Apia Resort Joetsumyoko Premium Illumination アピアリゾート上越妙高イルミネーション

### Tokamachi Kimono Festival 十日町きものまつり

### Mt. Gomado Yutagami Onsen Hydrangea Festival 遠摩堂山温泉あじさいまつり

### Fuji Rock Festival フジロックフェスティバル

### Tsugawara Fox Bride Procession つがわ狐の嫁入り行列

### Sougensai Festival 紅原祭大やば焼き

### Fireworks shows around the prefecture from the second half of the month 後半から各地で花火大会

### Itoigawa Fighting Festival 糸魚川けんか祭り

### Emmaichi Festival えんまち

### Apia Resort Joetsumyoko Premium Illumination アピアリゾート上越妙高イルミネーション

### Tulp Festival (Tainai, Gosen, Nagaoka) チューリップフェスティバル(胎内、五泉、長岡)

### Sougensai Festival 紅原祭大やば焼き

### Fireworks shows around the prefecture from the second half of the month 後半から各地で花火大会

### Sougensai Festival 紅原祭大やば焼き

### Shibata Iris Festival しばたあやめまつり

### Apia Resort Joetsumyoko Premium Illumination アピアリゾート上越妙高イルミネーション

### Murakami Machiya Dolls Festival 城下町村上町屋の人形さと巡り

### Emmaichi Festival えんまち

### Fireworks shows around the prefecture from the second half of the month 後半から各地で花火大会

### Itogawa Fighting Festival 糸魚川けんか祭り

### Sougensai Festival 紅原祭大やば焼き

### Fireworks shows around the prefecture from the second half of the month 後半から各地で花火大会

# Autumn

Welcoming the delicious flavors of autumn, the leaves on the mountains turn a deep red.  
美味しい秋の味覚が続々と旬を迎え、山々が茜色に染まります。

## I Yahiko Park Maple Valley 弥彦公園もみじ谷

It's 5min walk from Yahiko Shrine well known for its autumn leaves. The illumination at night is a must-see! Can enjoy the Chrysanthemum Festival at the same time in November.  
彌彦神社から徒歩5分にある、紅葉の名所。夜のライトアップは絶景です。11月の「菊まつり」と併せて楽しめます。



## J Naeba Dragondola 苗場ドラゴンドラ

With a total length of 5,481m, the view of the autumn leaves from the gondola at Naeba Ski Resort can't be missed. The thrill from the change in height is very fun.  
全長5,481m、日本最長の苗場スキー場のゴンドラから眺める紅葉は圧巻の景色。高低差によるスリルも楽しめます。

## Rice Harvest Experience 稲刈り体験

You can experience seasonal farming and country lifestyles, such as harvesting rice or vegetables, and cooking local food.  
農家民宿などでは稻刈り、野菜収穫、郷土料理づくりなど、その時期ならではの農作業や田舎暮らしを体験できます。

## K Cosmos Festival (Echigo Hillside Park) コスモスマツリ(国営越後丘陵公園)

A field of over 300,000 cosmos spreads across a hill. There are a variety of similar flower fields around Niigata.  
広大な丘の一面に、約30万本のコスモス畑が広がります。新潟県内には他にもこのような花畠がたくさんあります。

## SEASONAL GOURMET



### Hegi Soba Noodles へぎそば

The traditional soba of Niigata. The seaweed used to make it gives it a unique texture and it feels smooth going down your throat.

新潟で伝統的に親しまれているそば。海藻を使っているため、独特の歯ごたえと、つるつるとしたのどごしが特徴です。



### Grapes, Japanese Pear ブドウ、ナシ

High quality grapes and Japanese pears are grown around Niigata City's South District. There are also a number of fields where you can enjoy fruit picking.

新潟市南区周辺では、質の高いブドウや和ナシが作られています。果物狩りができる観光農園も多くあります。



### Harako (Salmon Roe) はらこ(いくら)

You can try a harakodon, salmon roe served over rice, in Murakami, which has been known historically for its salmon.

古くから鮭が特産として知られる村上市では、ごはんにイクラをたっぷり乗せた「はらこ丼」というグルメがあります。



### Japanese Sweet Potato いもじんヌ(さつまいも)

A sweet potato grown in Niigata's sandier areas. It's well known for its clean sweetness and moisture.

新潟市の砂丘地区で作られるさつまいも。上品な甘さとしっとりした口当たりが人気です。

**9** September  
NIIGATA 26°C / 19°C

**10** October  
NIIGATA 20°C / 13°C

**11** November  
NIIGATA 14°C / 7°C

Grape and pear harvest (pears harvest ends in November) ブドウ、ナシの収穫(ナシは11月まで)

Autumn Leaves 紅葉

White Swans Come Flying 白鳥飛来

### Rice Harvest 新米の収穫

- Kataklai Fireworks Festival 片貝花火
- Murakami Byobu(folding screen) Festival 城下町村上 町屋の屏風まつり
- Niigata SOH-ODORI Festival にいがた縂おどり

- Tsubame Sanjo Factory Festival 烏三条 工場の祭典
- Niigata Anime & Manga Festival にいがたアニメ・マンガフェスティバル
- Niigata City Marathon 新潟シティマラソン

### Soba Noodles Made From Fresh Buckwheat 新そば

- Yahiko Chrysanthemum Festival 弥彦菊まつり
- Illumination in parks around the region 各地の庭園でライトアップ

# Winter

Snow, onsen, sake, food – there's nowhere like Niigata to enjoy Japan's winter.  
雪、温泉、日本酒、グルメ…日本の冬を楽しむなら新潟へ。

## Ski Resorts & Snow Activities スキー場とスノーアクティビティ

There are over 50 different ski resorts in the prefecture, and you can enjoy them all at your leisure. There's plenty of other activities to do though, like a hike through the snow!

県内各地に大小50以上のスキー場があり、気軽に楽しめます。トレッキングなど、スキー以外のアクティビティも充実。



## L Shiobiki Dried Salmon 塩引き鮭

Murakami is known as the origin of a very unique food culture around salmon. During the winter, each home would grill salmon with salt and hang them on the eaves of their roofs, and would use salmon for cooking and for gifts around the New Year season.

村上市は独特の鮭の食文化が発達した場所。各家庭では冬になると、塩引鮭を作りて軒先に吊るし、お歳暮や新年の祝い料理に使います。

## M Echigo-Tsumari Snow Fireworks 越後妻有雪花火

A field of flowers spreads across the massive snow fields, and glittering fireworks are launched as music plays.

広大な雪原の上に光の花畠が広がり、音楽が流れる中をきらびやかな花火が打ち上げられます。

## N Ojiya Hot Air Balloon Festival おぢや風船一揆

A hot air balloon competition is held over the snow fields in the daytime. At nighttime, a beautiful sight unfolds as fireworks are launched over the lit up balloons.

日中は雪原の上で熱気球の競技大会が行われます。夜はライトアップした熱気球の上に花火が打ち上げられ、幻想的な光景が広がります。

**12** December  
NIIGATA 9°C / 3°C

**1** January  
NIIGATA 6°C / 0°C

**2** February  
NIIGATA 6°C / 0°C

Grape and pear harvest (pears harvest ends in November) ブドウ、ナシの収穫(ナシは11月まで)

Autumn Leaves 紅葉

White Swans Come Flying 白鳥飛来

## Le Lectier ルレクチエ

- Itoigawa Ankou (Anglerfish) Festival 糸魚川あんこうフェア
- Ski resorts open from the middle of the month. 中旬からスキー場オープン

## Ski Resorts Open スキー場オープン

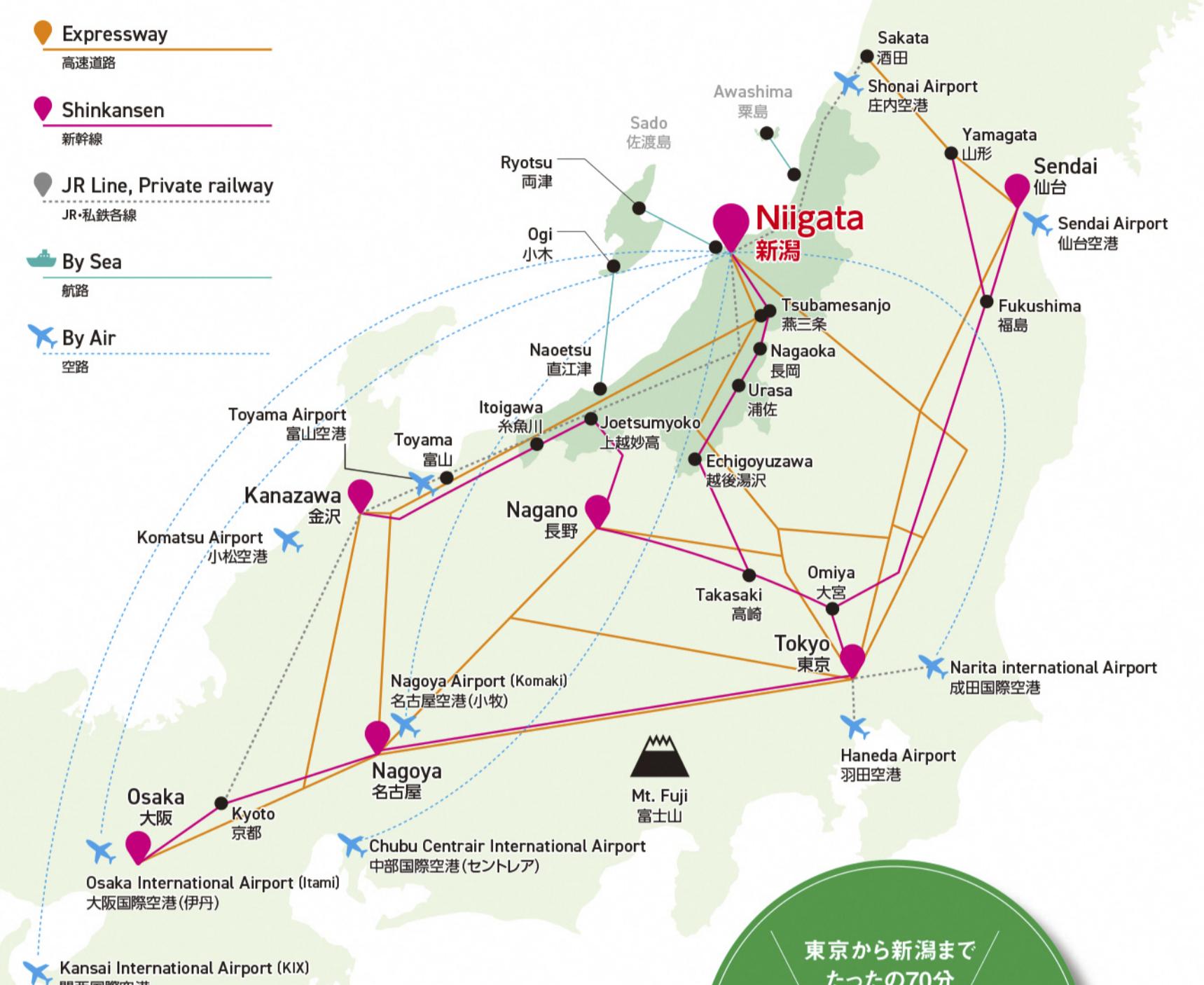
- Groom Tossing & Ash Smearing むご投げ・すみ塗り
- Lunar New Year Events 小正月行事
- Candle Road 灯の回廊
- Niigata shokunojin (Niigata Winter Food Camp) にいがた食の陣
- Tokamachi Snow Festival 十日町雪まつり
- Candle Road 灯の回廊

# NIIGATA Prefecture Map

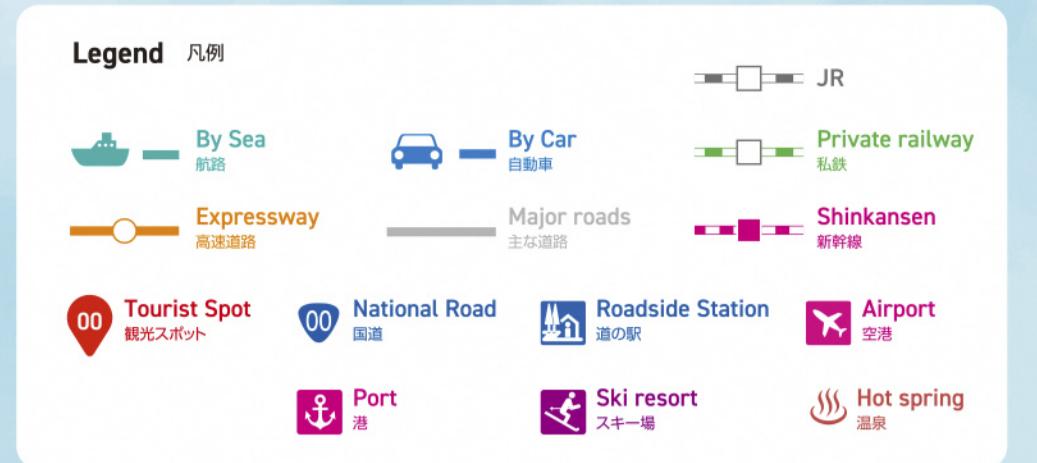
A Map of Niigata Prefecture and Tourist Spots

新潟県観光マップ

## ACCESS TO NIIGATA 新潟までのアクセス



東京から新潟まで  
たったの70分  
**Just 70 minutes**  
from Tokyo to Niigata.



## Places to see in each season

- E Nagaoka Fireworks Festival 長岡まつり花火大会
- F Echigo-kikawachi Cherry Blossom Festival えちごきくわち(重富祭後日公演)
- G The Bunsui Kimono Parade 分水めいらん車中
- H Sado Kanzo (Amur daylily) Festival 佐渡カンゾウ祭り
- I Cherry Blossoms in Nakago 中子の桜
- J Naeba Dragondola 那須ドラゴンボール
- K Cosmos Festival (Echigo Hillside Park) コスモスマツリ(重富山側丘陵公園)
- L Shiohiki Dried Salmon 塩引き鮭
- M Echigo-Tsumari Snow Fireworks 鶴見更津雪火
- N Ojiya Hot Air Balloon Festival おぢや風船祭り
- O Wisteria Arbor (Northern Culture Museum) 北方文化博物館
- P Yahiko Park Maple Valley 八戸公園もみじ谷

